



Distr.  
GENERAL

A/53/434  
25 September 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия  
Пункт 27 повестки дня  
Сотрудничество между Организацией  
Объединенных Наций и Лигой  
арабских государств

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
И ЛИГОЙ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1	3
II. КОНСУЛЬТАЦИИ И ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ .....	2 - 5	3
III. ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРЕДЛОЖЕНИЙ, СОГЛАСОВАННЫХ НА ОБЩИХ СОВЕЩАНИЯХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЛИГИ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ ...	6 - 64	4
A. Секретариат Организации Объединенных Наций .....	7 - 11	4
1. Департамент общественной информации .....	7 - 8	4
2. Департамент по экономическим и социальным вопросам .....	9 - 11	4
B. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии .....	12 - 17	5
C. Детский фонд Организации Объединенных Наций .....	18 - 19	6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
D. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию . . . . .	20 - 25	6
E. Программа развития Организации Объединенных Наций . . . . .	26 - 27	7
F. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде . . . . .	28 - 34	7
G. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения . . . . .	35 - 40	8
H. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ . . . . .	41 - 44	10
I. Международная организация труда . . . . .	45 - 47	10
J. Всемирная организация здравоохранения . . . . .	48 - 50	11
K. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры . . . . .	51 - 55	11
L. Всемирный банк . . . . .	56	12
M. Всемирная метеорологическая организация . . . . .	57 - 59	12
N. Международный фонд сельскохозяйственного развития . . . . .	60 - 61	13
O. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . . . . .	62 - 64	13
IV. ОТРАСЛЕВОЕ СОВЕЩАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЛИГИ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ . . . . .	65 - 68	14

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пунктов 9 и 10 резолюции 52/5 Генеральной Ассамблеи от 22 октября 1997 года.

### II. КОНСУЛЬТАЦИИ И ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь Лиги арабских государств (ЛАГ) продолжали установившуюся между ними практику проведения совещаний и консультаций. Во время пятидесят второй сессии Генеральной Ассамблеи они обсуждали ситуацию, связанную с Ливийской Арабской Джамахирией, Ираком и Алжиром, а также вопрос о реформе Организации Объединенных Наций. В ходе своего визита на Ближний Восток в марте 1997 года Генеральный секретарь, находясь в Каире, встретился с г-ном Исмаилом Абделем Магидом. Круг обсужденных вопросов включал ситуацию, связанную с Ираком, Сомали, Коморскими Островами, Ливийской Арабской Джамахирией и делом Локерби, а также мирный процесс на Ближнем Востоке.

3. Генеральный секретарь 28 и 29 июля 1998 года созвал в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке третье совещание Организации Объединенных Наций и региональных организаций. Это совещание было посвящено теме "Сотрудничество в целях предотвращения конфликтов". Представителем ЛАГ на этом совещании был помощник Генерального секретаря Лиги по политическим и международным вопросам д-р Мухаммед Закария Исмаил.

4. Секретариаты Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств, а также Представительство Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций продолжали поддерживать тесные контакты по вопросам, представляющим взаимный интерес для обеих организаций.

5. В марте 1998 года делегация ЛАГ высокого уровня посетила Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и обменялась с ее представителями мнениями о деятельности ЮНКТАД, связанной со странами арабского мира, особенно по вопросам, касающимся информации в области торговли, контроля и регулирования долговых отношений, международной торговли и деятельности Всемирной торговой организации (ВТО). На уровне помощника Администратора и директора Регионального бюро для арабских государств Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Генерального секретаря Лиги, а также на техническом уровне были проведены интенсивные консультации между ПРООН и ЛАГ. Контакты на высоком уровне между Ближневосточным агентством для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и ЛАГ предусматривали проведение совещания с участием заместителя Генерального комиссара БАПОР и представителей органов власти принимающих стран - членов ЛАГ в Каире в июле 1997 года; совещания Генерального комиссара БАПОР и представителей властей принимающих стран - членов ЛАГ в Аммане в сентябре 1997 года; и совещания Генерального комиссара БАПОР и Генерального секретаря ЛАГ в Каире в сентябре 1997 года. В начале 1998 года группа высокого уровня Арабского банка экономического развития в Африке (АБЭРА) посетила Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) для обсуждения возможностей для совместного финансирования.

### III. ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРЕДЛОЖЕНИЙ, СОГЛАСОВАННЫХ НА ОБЩИХ СОВЕЩАНИЯХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЛИГИ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ

6. Ниже приводится резюме докладов организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций об их сотрудничестве с Лигой арабских государств в течение рассматриваемого периода. В нем отражена последующая деятельность по осуществлению предложений, принятых на совещаниях Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств в Вене в 1995 году (A/50/496) и Женеве в 1997 году (A/52/378).

#### A. Секретариат Организации Объединенных Наций

##### 1. Департамент общественной информации

7. Центральная информационная служба подготовила три радиопрограммы на арабском языке, посвященные исключительно вопросу о позиции Лиги арабских государств на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи и на международных форумах в поддержку палестинского народа. Другие сводки радионовостей, радиожурналы для освещения текущих событий и региональных дел были посвящены различным аспектам работы и деятельности ЛАГ и включали: ряд интервью с Генеральным секретарем ЛАГ; два интервью с Постоянным наблюдателем от ЛАГ при Организации Объединенных Наций; репортажи о работе состоявшейся в Бейруте девятнадцатой сессии Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) на уровне министров; и репортажи о работе специального заседания Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа по случаю тридцатой годовщины со дня оккупации Израилем палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территорий. Радиослужба Организации Объединенных Наций в Женеве во время состоявшегося в этом городе Международного семинара неправительственных организаций по вопросу о Палестине взяла интервью у помощника Генерального секретаря Лиги арабских государств г-на Саида Кемаля.

8. Библиотека им. Дага Хаммаршельда активизировала сотрудничество с Архивно-информационным центром Лиги арабских государств в Каире, обеспечивая регулярное снабжение Центра материалами Организации Объединенных Наций.

##### 2. Департамент по экономическим и социальным вопросам

9. Департамент по экономическим и социальным вопросам при поддержке ПРООН продолжал исполнять проект по развитию административной структуры Генерального секретариата ЛАГ. Этот проект направлен на повышение эффективности управленческой деятельности в ЛАГ и приведение ее процедур в соответствие с современными требованиями. Говоря более конкретно, ожидается, что этот проект будет способствовать: развитию организационной структуры департаментов и подразделений Генерального секретариата; разработке и применению на практике методов и процедур работы; упорядочению процесса обработки, хранения и поиска данных посредством содействия разработке, внедрению и использованию системы управленческой информации.

10. В ноябре 1997 года Группа по независимой оценке провела оценку первого этапа проекта. В настоящее время между ЛАГ, ПРООН и Департаментом ведутся переговоры о начале второго этапа проекта, с тем чтобы можно было выполнить рекомендации, вынесенные в докладе об оценке, с учетом содержащихся в нем выводов.

11. Департамент также проводил исследования и аналитическую работу в таких представляющих взаимный интерес областях, как улучшение положения женщин, проблемы молодежи, ликвидация

нищеты, народонаселение и статистика. Для взаимного обмена информацией имеются посвященные вопросам существования доклады и аналитические и другие соответствующие материалы.

В. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

12. В контексте программы работы ЭСКЗА продолжалось сотрудничество с ЛАГ, ее специализированными учреждениями и связанными с ней органами, главным образом посредством подготовки докладов и участия на взаимной основе в совещаниях и в деятельности по выполнению решений глобальных конференций. Ниже приводятся конкретные примеры этих мероприятий.

13. В 1998 году продолжалось сотрудничество между ЭСКЗА и ЛАГ по выполнению решений глобальных конференций. Эти две организации выступают коспонсорами четырех региональных совещаний по подготовке конференции арабских стран, посвященной принятию комплексных мер по последующему выполнению решений глобальных конференций, намеченных на двухгодичный период 1998-1999 годов, а именно последующему выполнению решений Международной конференции по народонаселению и развитию; Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития; четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).

14. Сотрудничество с Арабским фондом экономического и социального развития (АФЭСР) осуществлялось в рамках мероприятий ЭСКЗА в таких областях, как развитие общин, развитие человеческого потенциала и ликвидация нищеты. Кроме того, представители ЭСКЗА участвовали во втором Симпозиуме по водным ресурсам в странах арабского мира, организованном АФЭСР и арабским центром по исследованию засушливых зон и районов неорошаемого земледелия (АКСАД) (Кувейт, 8-10 марта 1997 года), и представили документ по этому вопросу.

15. Представители ЭСКЗА участвовали в региональном семинаре, посвященном нынешним и будущим перспективам развития городских систем распределения продовольствия в ближневосточном регионе (Бейрут, 11-15 августа 1997 года), на котором они представили тематическое исследование по вопросу организации сбыта продовольственных товаров в городских районах большого Аммана. ЭСКЗА сотрудничала с Арабской организацией труда (АОТ) в деле разработки стратегий устойчивого развития человеческого потенциала в странах арабского мира. ЭСКЗА и Арабский валютный фонд (АВФ) совместно организовали практикум по теме "Применение одобренной в 1993 году системы национальных счетов" (Абу-Даби, 7-17 июня 1997 года).

16. ЭСКЗА и Арабская организация сельскохозяйственного развития (АОСХ) проводили ежегодные координационные совещания для обмена мнениями и определения мероприятий, представляющих взаимный интерес. Представители АОСХ участвовали в первой сессии Комитета ЭСКЗА по водным ресурсам (Амман, 30 и 31 марта 1997 года) и в совещании группы экспертов, посвященном водохозяйственному законодательству (Амман, 24-26 ноября 1996 года). ЭСКЗА также внесла вклад в работу двух организованных АОСХ учебных практикумов, проведя две лекции на национальном учебном практикуме по вопросам повышения роли женских организаций в развитии сельских районов (Амман, май 1997 года) и на региональном учебном практикуме по вопросам реализации сельскохозяйственных проектов и управления их осуществлением (Амман, июль 1997 года).

17. ЭСКЗА провела четыре лекции в ходе организованного АКСАД практикума по вопросу о защите грунтовых вод, который был проведен в Аммане 6-10 декабря 1997 года. ЭСКЗА и Арабская организация по промышленному развитию и горнодобывающей промышленности (АОПРГП) сотрудничают в вопросах развития системы передачи технологии - АОПРГП-СОТИ.

Кроме того, ЭСКЗА осуществляла сотрудничество с АОПРГП в целях издания совместной публикации, озаглавленной "Бюллетень промышленной статистики арабских стран".

С. Детский фонд Организации Объединенных Наций

18. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Отдел Лиги арабских государств по охране детства продолжали работать в тесном сотрудничестве друг с другом по вопросам, представляющим общий интерес, в рамках Объединенного комитета. В прошедшем году они взаимодействовали, в частности, в связи с проведением практикума на Конференции представителей деловых кругов арабских стран, состоявшейся в Бейруте в октябре 1997 года, в качестве его коспонсоров и непосредственных участников.

19. В области сбора и анализа данных ЮНИСЕФ выразил интерес к продолжению сотрудничества с Панарабским проектом по охране здоровья семьи (ПАПФАМ), который стал преемником Панарабского проекта охраны здоровья матери и ребенка (ПАПЧАЙЛД). Поддержка предоставлялась в основном через страновые отделения, а также через Региональное отделение ЮНИСЕФ для Ближнего Востока и Северной Африки.

Д. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

20. Между секретариатами ЮНКТАД и ЛАГ проходили регулярные консультации в Каире и Женеве, нацеленные на расширение сотрудничества между ними в интересах арабских стран.

21. По просьбе ЛАГ два представителя ЮНКТАД выступили с презентацией Программы повышения эффективности работы таможенных органов Автоматической системы ввода, контроля и управления таможенными данными (АСИКУДА) на совещании Таможенного комитета, организованном ЛАГ в Каире 19–21 мая 1997 года. Основной целью выступления представителей ЮНКТАД было познакомить общественность в регионе арабских стран с программой АСИКУДА и объяснить ее значение для модернизации таможенных процедур и управления таможенными органами, направленной на повышение эффективности таможенных процедур и сбора соответствующих платежей.

22. Второе совещание Таможенного комитета состоялось в Александрии 3–8 ноября 1997 года. Участники совещания обсудили целый спектр различных вопросов, связанных с облегчением торговли в целом и, в частности, с компьютеризацией таможенных процедур.

23. В вышеупомянутых совещаниях, организованных секретариатом ЛАГ, приняли участие высокопоставленные сотрудники таможенных органов арабских государств. Выводы, к которым пришли участники совещаний, недвусмысленно свидетельствуют о насущной необходимости сотрудничества между таможенными органами стран арабского региона, особенно в области координации и компьютеризации. На втором совещании ЮНКТАД представил документ для обсуждения, содержащий предложение об укреплении сотрудничества в области модернизации таможенных процедур, АСИКУДА, облегчения торговли и создания постоянного таможенного комитета. Предложение нуждается в дальнейшей проработке, и в настоящее время оно рассматривается секретариатом ЛАГ.

24. В ходе третьей Афро-арабской торговой ярмарки ОАЕ/ЛАГ, которая состоялась в Шардже, Объединенные Арабские Эмираты, 6–12 декабря 1997 года, эксперт ЮНКТАД принял участие в работе подготовительного комитета и оказал содействие в разработке программы Форума сотрудничества, в частности по вопросам, связанным со странами арабского региона, Всемирной торговой организацией (ВТО) и международной торговлей. Шесть экспертов ЮНКТАД оказали

помощь в проведении Форума сотрудничества и выступили на нем в качестве консультантов. Представители всех арабских стран и ряда африканских стран приняли участие в совещании, которое проводилось под председательством секретариатов Организации африканского единства (ОАЕ) и ЛАГ. Был установлен стенд ЮНКТАД, где была выставлена соответствующая документация ЮНКТАД. Значительное количество участников, большинство из которых составили представители арабских стран, в ряде случаев в ранге министров, посетили эту экспозицию и провели серьезные консультации с персоналом ЮНКТАД по вопросам торговли.

25. В сотрудничестве с ПРООН ЮНКТАД осуществляет программу технического сотрудничества в интересах арабских стран на региональном, субрегиональном и национальном уровнях, сосредоточивая основное внимание на вопросах инвестиций, эффективности торговли и проблем интеграции арабских стран в системы многосторонней, региональной и межрегиональной торговли.

#### Е. Программа развития Организации Объединенных Наций

26. Сотрудничество между ПРООН и ЛАГ осуществляется на двух уровнях: на уровне прямых контактов и сотрудничества с секретариатом Лиги и на уровне регионального сотрудничества и сотрудничества в конкретных странах с арабскими государствами – членами Лиги.

27. Что касается регионального уровня, то за рассматриваемый период были достигнуты договоренности о параметрах Соглашения о сотрудничестве между ПРООН и ЛАГ; а также о характере будущего взаимодействия между этими двумя организациями, в рамках которого будет осуществлен переход от предоставления со стороны ПРООН поддержки в структурной перестройке секретариата Лиги к ведению совместных видов деятельности, нацеленных на создание более благоприятных условий для устойчивого развития человека в арабском регионе.

#### Ф. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

28. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) продолжала осуществлять мероприятия по проектам во взаимодействии с ЛАГ и ее специализированными организациями в следующих основных областях: а) борьба с опустыниванием и расширение "зеленых" зон; б) борьба с промышленным загрязнением окружающей среды; в) экологическое просвещение, пропаганда и информация; г) сохранение биологического разнообразия; д) создание сети по вопросам экологической информации; и е) населенные пункты.

29. В сотрудничестве с Региональным отделением Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и АКСАД было проведено объединенное заседание экспертов по вопросу об использовании методов дистанционного зондирования. Кроме того, в сотрудничестве с Арабской организацией сельскохозяйственного развития в Марокко был проведен учебный практикум по методам водосбора; на основе его результатов разработано учебное пособие.

30. По вопросу об обеспечении более чистого в экологическом отношении промышленного производства и экологически безопасного удаления отходов завершается подготовка общих руководящих указаний по допустимым пределам выбросов промышленных загрязняющих веществ, разработка которых началась после серии практикумов экспертов, проведенных совместно с Арабской организацией по промышленному развитию и горнодобывающей промышленности.

31. В целях удовлетворения потребности в расширении информированности общественности и наращивании потенциала была осуществлена серия проектов, включая проведение научного симпозиума, учебного практикума по вопросам разработки учебных программ школ первой ступени (в сотрудничестве с Организацией Лиги арабских государств по вопросам образования, науки и

культуры (АЛЕСКО); кроме того, совместно с Советом министров арабских государств по охране окружающей среды (КАМРЕ) выпускается информационный бюллетень на арабском языке.

32. Сбор, проверка и хранение достоверной информации о состоянии окружающей среды по-прежнему представляет собой сложную проблему. По этой теме, а также по вопросам деятельности по разработке показателей устойчивого развития были проведены совещания экспертов. Сделаны первые конструктивные шаги в направлении создания природоохранной базы данных для региона. Арабский центр по исследованию засушливых районов и районов неорошаемого земледелия (АКСАД) и Совет министров арабских государств по охране окружающей среды (КАМРЕ) принимают участие в совместной деятельности по подготовке тома за 1999 год регионального доклада ЮНЕП по вопросам окружающей среды "Global Environment Outlook" ("Глобальный обзор состояния окружающей среды").

33. В сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Организацией арабских городов и Техническим секретариатом Совета министров арабских стран по вопросам жилищного и капитального строительства было проведено совещание экспертов по вопросам управления качеством окружающей среды в городах и сельских районах. В подготовленном по итогам этого совещания докладе содержится оценка состояния окружающей среды в городах стран региона и предложения в отношении наиболее эффективных методов борьбы с ухудшением экологической обстановки.

34. В целом сотрудничество между ЮНЕП и Лигой в осуществлении региональных программ защиты окружающей среды и устойчивого развития оказалось весьма успешным и принесло ощутимые результаты. В регионе возрос уровень информированности и повысилась активность общественности, сформировались эффективные и полезные региональные структуры, способные решать проблемы, с которыми сталкивается регион.

#### Г. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

35. В рамках текущего процесса подготовки пятилетнего обзора хода достижения целей, поставленных на Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР), в этом году в координации с ЭСКЗА продолжалось сотрудничество между Лигой арабских государств (ЛАГ) и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). ЮНФПА и ЛАГ продолжают изыскивать новые пути для укрепления потенциала государств-членов в области разработки эффективной политики и стратегий, способствующих успешному осуществлению программы действий.

36. Соответственно ЮНФПА сотрудничает с ЛАГ и ЭСКЗА в подготовке Арабской конференции по народонаселению, обеспечивая осуществление Программы действий МКНР. ЮНФПА и ЛАГ также продолжали свое сотрудничество в области сбора и анализа данных.

37. ЮНФПА по-прежнему оказывал поддержку ЛАГ, что позволило завершить целый ряд мероприятий, включая оценку предоставлявшейся на протяжении пяти лет технической помощи Группе по демографическим исследованиям, которая была учреждена в 1975 году по рекомендации Конференции арабских стран по народонаселению.

38. В 1998 году завершается работа в рамках регионального Панарабского проекта по обследованию здоровья матерей и детей (ПАПЧАЙЛД), который был начат в 1993 году и осуществлялся при содействии Лиги арабских государств, Программы арабских стран Залива для организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития (АГФАНД), ЮНИСЕФ, ВОЗ и Международной федерации по планированию размеров семьи и при технической поддержке со стороны Организации Объединенных Наций. Завершение работы в Марокко -



последнего из девяти обследований – позволило этой региональной программе пополнить основные модули, касающиеся здоровья матери и планирования семьи, новым подходом, который в большей степени отвечает тем концепциям, которые начали появляться после проведения Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР). Эти новые инструменты предназначены для сбора данных по широкому кругу аспектов репродуктивного здоровья, в том числе и тех, которые касаются осведомленности о венерических заболеваниях и вирусе иммунодефицита человека/синдроме приобретенного иммунодефицита и обусловленного ими поведения. ПАПЧАЙЛД по-прежнему остается весьма полезным инструментом разработки и оценки политики в странах этого региона.

39. Более совершенный подход к сбору данных был разработан для последующего поколения региональных программ по проведению обследований в рамках Панарабского проекта по обследованию здоровья семьи (ПАПФAM). Помимо всестороннего обследования репродуктивного здоровья, ПАПФAM предусматривает полномасштабные обследования качества, в частности качества оказываемых услуг, и изучение проблемы заболеваемости на основе данных лечебных учреждений и связи между различными источниками данных, касающихся репродуктивного здоровья.

40. До настоящего времени сотрудничество ЮНФПА с Лигой арабских государств носило исключительно плодотворный характер. ЮНФПА намерен продолжать укрепление этого сотрудничества на организационном уровне посредством вовлечения всех соответствующих департаментов и подразделений Лиги в последующую деятельность и в усилия, направленные на укрепление потенциала правительств в области осуществления на национальном уровне планов действий, принятых на конференциях Организации Объединенных Наций, и на содействие ратификации международных конвенций этими правительствами и присоединению к ним.

#### Н. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

41. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), непосредственно занимающееся обеспечением основных услуг в сфере образования, здравоохранения, экстренной гуманитарной помощи и социальных услуг для 3,5 миллиона зарегистрированных палестинских беженцев, тесно сотрудничает с Лигой арабских государств уже на протяжении длительного времени. Агентство поддерживает постоянные контакты с секретариатом Лиги в Каире и с Постоянным наблюдателем от Лиги в Нью-Йорке; принимает участие в секторальных совещаниях, которые проводятся Лигой на регулярной основе; и стремится к расширению обмена опытом между своими должностными лицами и секретариатом Лиги на разных уровнях и на различных форумах.

42. Что касается сферы образования, то в декабре 1997 года в Каире состоялось седьмое ежегодное совместное совещание БАПОР и Совета по вопросам образования для палестинских детей Лиги арабских государств. На этом совещании были рассмотрены услуги в сфере образования, предлагаемые палестинским беженцам в принимающих их странах, а также проблемы в области образования, стоящие перед программой БАПОР.

43. В течение отчетного периода критическое финансовое положение и роль Агентства в нынешних условиях по-прежнему являлись предметом серьезного обсуждения на различных форумах Лиги. Лига подтверждает свою полную поддержку гуманитарной деятельности БАПОР, выражает свою озабоченность нехваткой финансовых средств, с которой постоянно сталкивается Агентство, и ее последствиями для палестинских беженцев и соответствующих органов в принимающих их странах и подчеркивает необходимость увеличения взносов международного сообщества на

деятельность БАПОР. Агентство выражает Лиге и ее Генеральному секретарю признательность за постоянно прилагаемые ими усилия по оказанию помощи в его деятельности по сбору средств.

44. БАПОР по-прежнему пользовалось щедрой финансовой поддержкой Лиги арабских государств и полагалось на постоянно предпринимаемые ею усилия, призванные побудить доноров к увеличению размера добровольных взносов в бюджет Агентства. В 1997 году государства – члены Лиги внесли в регулярный бюджет Агентства и на цели осуществления его специальных программ помощи 13,5 млн. долл. США. Совет министров Лиги подтвердил свою резолюцию 4645 от 6 апреля 1997 года, в которой он призвал государства – члены Лиги увеличить размер их взносов до уровня 1981 года, когда он составлял 7,73 процента от регулярного бюджета Агентства.

#### Г. Международная организация труда

45. Международная организация труда (МОТ) осуществляла тесное взаимодействие с Лигой арабских государств, и в частности с ее специализированным учреждением, Арабской организацией труда (АОТ), в рамках проведения совместных мероприятий и посредством координации усилий в областях, представляющих взаимный интерес.

46. В течение отчетного периода был проведен ряд совместных семинаров МОТ/АОТ, в частности по следующим темам: занятость и перемены, происходящие в арабском регионе; роль профсоюзов в развитии социального диалога (Тунис, ноябрь 1997 года); механизмы разработки учебных курсов профессиональной подготовки с учетом быстро меняющейся ситуации на рынке труда (Дамаск, ноябрь 1997 года); роль организаций работодателей в решении проблем, связанных с социально-экономическими преобразованиями, происходящими на региональном и международном уровнях (Дубай, ноябрь 1997 года); и роль и функции бюро по трудоустройству (Бейрут, май 1997 года).

47. МОТ предоставила также техническую и финансовую помощь для Региональной программы арабских стран по регулированию вопросов труда, которая в настоящее время осуществляется под руководством АОТ. Оба учреждения также сотрудничали в деле осуществления региональной программы МОТ/ПРООН по теме поддержка миграционной политики арабских стран, которая была завершена в марте 1997 года.

#### Д. Всемирная организация здравоохранения

48. Региональное отделение Всемирной организации здравоохранения для Восточного средиземноморья (ЕМРО) продолжало тесное сотрудничество с Лигой арабских государств, в частности с Советом министров здравоохранения арабских стран. Директор ЕМРО принимал участие во всех совещаниях, которые регулярно проводились Советом министров. Различные технические подразделения регионального отделения ВОЗ принимали участие в окончательной доработке стратегии арабских государств в области укрепления здоровья населения и в подготовке Арабской фармакопеи, они также участвовали в нескольких технических совещаниях, организованных техническим секретариатом Совета министров здравоохранения арабских государств. ВОЗ по-прежнему тесно сотрудничала с Лигой арабских государств в нескольких технических областях. Ниже приводится несколько примеров такого сотрудничества.

49. Региональное отделение ВОЗ продолжало свое сотрудничество с Лигой арабских государств по различным аспектам охраны репродуктивного здоровья, здоровья семьи и санитарии. Программа обследований по вопросам здравоохранения в арабских странах Залива, ПАПЧАЙЛД и ПАПФАМ являются образцами тесного сотрудничества регионального отделения ВОЗ с Лигой арабских

государств, а также других соответствующих учреждений, таких, как АГФАНД, ЮНФПА и ЮНИСЕФ.

50. Продолжающееся тесное сотрудничество с Арабской организацией труда (АОТ) предусматривает оказание необходимой технической поддержки созданию баз данных, касающихся профессиональных заболеваний и производственных травм в государствах-членах. В настоящее время сотрудничество с Лигой арабских государств продолжается, в частности в вопросах, касающихся воздействия промышленной деятельности на окружающую среду и руководящих принципов обеспечения качества воздушной среды. Рабочее сотрудничество осуществляется через КАМРЕ.

К. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

51. Каирское отделение Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) тесно сотрудничает с рядом специализированных учреждений Лиги арабских государств, таких, как Организация Лиги арабских государств по вопросам образования, науки и культуры (АЛЕСКО) и Арабский центр исследования засушливых районов и неорошаемых земель (АКСАД). Ниже приводятся примеры такого сотрудничества, осуществлявшегося в ходе рассматриваемого периода.

52. Каирское отделение ЮНЕСКО сотрудничало с АЛЕСКО и другими организациями-партнерами в проведении седьмого регионального совещания национальных комитетов арабских стран по Международной гидрологической программе, а также в организации состоявшегося 8-12 сентября 1997 года в Рабате практического семинара по использованию изотопов в полевых изысканиях при осуществлении гидрологических проектов в районах, испытывающих нехватку воды.

53. В рамках сотрудничества с АЛЕСКО по ее проекту укрепления потенциала в области освоения подземных водных ресурсов в Восточной Сахаре с использованием данных, полученных при помощи спутниковой радиолокации, Каирское отделение ЮНЕСКО провело в Каире 19-21 октября 1997 года ежегодное совещание по проекту, связанному с проблемой накопления песка в подземных водах в Восточной Сахаре.

54. 22-25 июня 1997 года в Аммане, Иордания, Каирское отделение ЮНЕСКО организовало региональное сетевое совещание "Население арабских стран и биосфера". В организации этого совещания принимал участие и АКСАД.

55. Что касается культуры, то в настоящее время ЮНЕСКО ведет консультации с генеральным секретариатом Лиги арабских государств по вопросам, касающимся охраны исторических, религиозных и культурных памятников, расположенных в Старом городе Иерусалима.

Л. Всемирный банк

56. Продолжалось тесное и продуктивное сотрудничество между Всемирным банком и ЛАГ. Помимо участия в периодически проводимых общих совещаниях по вопросам сотрудничества между специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств, Всемирный банк сотрудничал с ЛАГ в следующих областях: предоставление ЛАГ исследовательских и других докладов и публикаций Всемирного банка; проведение периодических консультаций между сотрудниками Всемирного банка и сотрудниками ЛАГ по подготовке к осуществлению инициативы создания арабской зоны свободной торговли; продолжающееся сотрудничество между специализированными учреждениями Всемирного банка и ЛАГ по ключевым

проблемам развития и другим секторальным вопросам; и участие старших должностных лиц ЛАГ во всеобъемлющем курсе "Глобальная интеграция и новая программа действий в области торговли", подготовленном Институтом экономического развития Всемирного банка.

#### М. Всемирная метеорологическая организация

57. Всемирная метеорологическая организация (ВМО) продолжала тесное сотрудничество и эффективную координацию с ЛАГ и ее специализированными учреждениями, в частности с АКСАД, в области метеорологии и оперативной гидрологии. ВМО активно участвует в заседаниях и мероприятиях Постоянного комитета ЛАГ по метеорологии и его различных рабочих групп.

58. В частности, ВМО и ЛАГ были организаторами симпозиума по песчаным и пыльным бурям, состоявшегося в Дамаске в сентябре 1997 года; сейчас ведется разработка регионального проекта по прогнозированию песчаных и пыльных бурь в арабских странах, общие расходы на который составят примерно 6 млн. долл. США; планируется подготовить атлас климатических зон арабских стран; осуществляется сотрудничество в области разработки комплексной системы обмена метеорологическими данными и документами между арабскими странами; завершена подготовка всеобъемлющего каталога метеорологических телекоммуникационных систем всех арабских стран; осуществляется сотрудничество в области подготовки палестинского метеорологического персонала и в деле учреждения национальной метеорологической службы Палестинского национального органа.

59. ВМО сотрудничает с АКСАД в контексте осуществления в арабских странах двух региональных проектов по укреплению потенциала в области рационального использования водных ресурсов и созданию геофизических и географических информационных систем.

#### Н. Международный фонд сельскохозяйственного развития

60. МФСР продолжал оказывать финансовую поддержку специализированным учреждениям ЛАГ. В 1997 году МФСР начал выплату специальной субсидии в размере 1,15 млн. долл. США Арабской организации сельскохозяйственного развития (АОСХ), АКСАД и Международному центру сельскохозяйственных исследований в засушливых районах (ИКАРДА). Цель субсидии состоит в оказании технической поддержки ряду проектов, осуществляемых сейчас на средства МФСР в странах - членах Лиги арабских государств. Продолжается выплата субсидии в размере 1 млн. долл. США, предоставленной на осуществление программы по созданию сети НИОКР по финиковой пальме. Цель программы состоит в развитии научных знаний и укреплении регионального научного потенциала для проведения исследований по этой традиционной культуре.

61. Одной из самых последних инициатив МФСР, находящейся сейчас на стадии планирования, является сотрудничество с Арабским фондом экономического и социального развития (АФЭСР) в создании консультативной группы по вопросам сокращения масштабов нищеты в арабских странах. Это мероприятие осуществляется в соответствии с рекомендациями состоявшегося в 1997 году общего совещания представителей Организации Объединенных Наций и ЛАГ. Участников совещания, занимающихся вопросами сельского хозяйства и развития сельских районов, призвали повышать эффективность механизмов сотрудничества и налаживать официальное сотрудничество. Через посредство этой консультативной группы, к деятельности которой будут привлекаться другие заинтересованные доноры и все заинтересованные государства-члены, АФЭСР и МФСР намереваются оказывать содействие правительствам в изыскании ресурсов и мобилизации помощи.

#### О. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

62. ЛАГ и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) продолжают прилагать усилия по укреплению сотрудничества и координации в первую очередь в областях, касающихся беженцев, и в целом по глобальным гуманитарным вопросам, представляющим взаимный интерес. Завершается подготовка проекта соглашения о сотрудничестве, который будет представлен обеим организациям для окончательного утверждения.

63. С 1996 года продолжают контакты и консультации между ЛАГ и УВКБ с целью нахождения оптимальных решений для урегулирования сложных ситуаций, касающихся беженцев, в странах арабского региона. К сотрудничеству между двумя организациями подключались и другие заинтересованные стороны. Кроме того, такое сотрудничество позволяло скоординированно решать самые сложные проблемы.

64. В настоящее время продолжается также изучение путей дальнейшего сотрудничества между ЛАГ и УВКБ, в частности в следующих областях: организация региональной конференции по проблеме беженцев и лиц, ищущих убежище, в арабском регионе; последующая деятельность в связи с инициативами, ранее выдвинутыми совместно с АЛЕСКО, с целью определения направлений сотрудничества в оказании помощи беженцам в сфере образования; обмен специальными знаниями и опытом, документами и докладами о соответствующих стратегиях и оперативной деятельности; и проведения семинаров и конференций по правовым нормам, касающимся беженцев, и основным принципам международной защиты.

#### IV. ОТРАСЛЕВОЕ СОВЕЩАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЛИГИ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

65. В соответствии с рекомендацией Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 52/5, а также в соответствии с решениями общего совещания представителей Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по вопросам сотрудничества в Каире с 8 по 11 июня 1998 года было проведено отраслевое совещание Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по торговле и развитию.

66. В совещании приняли участие представители следующих органов системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств:

а) система Организации Объединенных Наций: ЭСКЗА, ПРООН, ЮНКТАД, ВТО, Международный валютный фонд, Всемирный банк и Секретариат Организации Объединенных Наций (Департамент по политическим вопросам);

б) Лига арабских государств: АКСАД, АОГ, АБЭРА, Арабский фонд экономического и социального развития (АФЭСР), Арабское управление сельскохозяйственных инвестиций и развития, АОПРГП, АГФАНД и Департамент ЛАГ по политическим и международным вопросам.

67. В совещании приняли участие следующие арабские страны: Алжир, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сирия, Судан и Тунис. На совещании присутствовали также представители Палестинского национального органа, Европейского союза, Саудовского фонда развития, Союза арабского Магриба, Исламского банка развития, Арабского союза торговых, промышленных и сельскохозяйственных палат, Арабского союза инвесторов, Союза арабских банков, Межарабской корпорации инвестиционных гарантий арабской организации стран-экспортеров нефти, Арабского совета Экономического союза и Арабской программы финансирования торговли (Арабский валютный фонд).

68. Сопредседателями совещания были помощник Генерального секретаря Лиги арабских государств по международным политическим вопросам и Исполнительный секретарь ЭСКЗА. Участники обсудили 11 рабочих документов, рассмотрели вопрос о расширении сотрудничества в области торговли и развития и высказали ряд рекомендаций в отношении дальнейших действий. В ходе этого совещания были проведены неофициальные консультации по вопросам сотрудничества между Департаментом по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и Департаментом ЛАГ по политическим и международным вопросам.

-----